



COSTA GAVRAS

★ EDITORIAL

Trois questions à Costa Gavras

D'ORIGINE GRECQUE VOTRE PARCOURS EST INTERNATIONAL ET TÉMOIGNE D'UNE GRANDE DIVERSITÉ D'INSPIRATION. COMMENT VOUS CONSIDÉREZ-VOUS COMME CINÉASTE EUROPÉEN ?

Je suis un cinéaste français avec une double culture, grecque et française. Un cinéaste est avant tout un individu qui décrit le monde et des personnages en fonction de sa propre sensibilité. Il est en revanche important de ne pas s'isoler mais de chercher à réunir nos singularités. Ainsi nous nous battons pour l'exception culturelle en Europe et dans le reste du monde car rien n'est pire que la monoculture. Il ne s'agit pas d'un combat contre le cinéma américain, mais d'une lutte pour la défense du cinéma européen dans sa diversité. Je pense que l'Europe a une vraie responsabilité d'ordre culturel. En effet, le monde ne peut progresser qu'avec la culture et non la force économique ou militaire. En ce sens, Europa Cinemas est un système formidable qui aide le cinéma européen à circuler sans exclure aucune cinématographie en particulier.

QUAND VOUS TRAVAILLEZ AUX ÉTATS-UNIS, ÊTES-VOUS AUSSI INDÉPENDANT QU'EN EUROPE ?

L'essentiel de l'activité cinématographique américaine est centralisé à Los Angeles, entre autres pour permettre aux producteurs de garder le contrôle sur les films. Personnellement, je n'ai eu aucun problème à faire ce que je voulais. Mais les rapports, je pourrais dire les "rapports de force" étaient établis depuis le départ, et étaient une condition sine qua non à ma participation dans ces films : avoir pendant le tournage mes collaborateurs importants habituels, donc français, comme l'équipe photo, le son, Aronovich, Blossier, Gamet... et surtout toute la post production, le laboratoire, le montage image et son, le mixage. Des rushes à la copie zéro, tout devait et a été fait en France, à Paris, avec mes habitudes, mon équipe.

VOS FILMS CIRCULENT BIEN EN EUROPE. QUEL EST POUR VOUS LE RÔLE DES SALLES ET DES EXPLOITANTS ?

Il est important d'avoir de bonnes salles sinon le cinéma ne peut pas exister. Le travail des exploitants est aussi essentiel. Pour la majorité ce sont de véritables amoureux des films. Ils respectent leur public qui, en échange, leur est fidèle. Je ne crois pas que l'exploitation soit menacée par des nouvelles technologies comme le DVD. Certains avaient prédit que la télévision allait tuer le cinéma, que la vidéo en ferait de même, et il n'en a rien été. La magie d'une projection dans une salle de cinéma où les spectateurs partagent les mêmes émotions est unique et irremplaçable.

Three questions to Costa Gavras

YOU HAVE A GREEK BACKGROUND AND HAVE ENJOYED AN INTERNATIONAL CAREER, INSPIRED BY A BROAD RANGE OF INFLUENCES. HOW DO YOU VIEW YOURSELF AS A EUROPEAN FILMMAKER ?

I am a French filmmaker, with a French and Greek cultural background. A filmmaker is first and foremost an individual who describes the world and characters in terms of his or her own sensibility. However, it is important not to isolate oneself but to try to bring together our various particular characters. We are fighting to preserve the "cultural exception" in Europe, and in the rest of the world, for there is nothing worse than cultural uniformity. It is important to appreciate that we are struggling to defend European cinema in all its diversity, not fighting against American cinema. I believe Europe has a genuine cultural responsibility. Indeed, culture, not economic or military power, is the only way for the world to progress. In this spirit, Europa Cinemas is a marvellous system, which supports European cinema in general and does not exclude any particular cinematography.

ARE YOU AS INDEPENDENT AS IN EUROPE WHEN YOU WORK IN THE UNITED STATES ?

The American film industry's activities are mainly concentrated in Los Angeles, so that producers can keep a grip on films. I myself have never had any problem managing to make my films as I wished. But the situation, I might say the "balance of power" was clear right from the outset and was a sine qua non condition for me to participate in these film projects: it was clear that I would have my usual important team members, who are French, with me during the whole shoot, for example, the camera team plus the cinematographer, the sound technicians, Aronovich, Blossier, Gamet... and, above all, that the whole post-production process - the laboratory, the picture and sound editing, the mixing, the rushes right through to the answer print - had to be made and were made in France, in Paris, in the way I'm used to, with my team.

YOUR FILMS ARE WIDELY SHOWN THROUGHOUT EUROPE. WHAT ROLE DO YOU THINK THEATRES AND EXHIBITORS PLAY ?

Good film theatres are important, as otherwise there is no reason for cinema to exist. Exhibitors also have an essential part to play. Most exhibitors are real film-lovers. They respect their audience who in turn are loyal to them. I do not think that new technologies, such as DVD, represent a threat to theatrical exhibition. Some predicted that first television, then video would mean the death of cinema, but that did not come to pass. There is no substitute for the unique magic of watching a film in a cinema, sharing the same emotions with the rest of the audience.

Costa Gavras is scriptwriter and director. Interview by Anthony Bobeau.



PAGE 1 EDITORIAL

PAGE 2-5

LA FRÉQUENTATION EN EUROPE
TOUJOURS AU BEAU FIXE
EUROPEAN AUDIENCE FIGURES STILL
LOOKING ROSY

PAGE 6-7

DANS LE RÉSEAU :
LE TOP 50 DES FILMS EUROPÉENS
ENTRÉES ET SÉANCES DES FILMS PAR PAYS D'ORIGINE
IN THE NETWORK :
TOP 50 OF EUROPEAN FILMS
ADMISSIONS AND SCREENINGS OF FILMS BASED ON
COUNTRY OF ORIGIN

PAGE 8-9

EUROPA CINEMAS/EUROMED AUDIOVISUEL :
VERS UN RAPPROCHEMENT DES SORTIES
EUROPÉENNES ET MÉDITERRANÉENNES
REDUCING THE TIME-LAG BETWEEN EUROPEAN AND
MEDITERRANEAN RELEASES

PAGE 10

MULTIPLEXE DE CASABLANCA :
L'HEURE DES PREMIERS BILANS
CASABLANCA'S MULTIPLEX :
TIME TO TAKE STOCK OF PHASE ONE

PAGE 11

KABOUL VA RETROUVE SA PLUS BELLE SALLE DE CINÉMA
KABUL WILL REDISCOVER ITS FINEST FILM THEATRE

PAGE 12

UN LABEL EUROPA CINEMAS POUR LA QUINZAINE DES
RÉALISATEURS
A EUROPA CINEMAS LABEL FOR THE DIRECTORS'
FORTNIGHT

SOMMAIRE / SUMMARY

EUROPA CINEMAS
54 RUE BEAUBOURG, F 75003 PARIS
TÉL. 33 1 42 71 53 70
FAX. 33 1 42 71 47 55
http://www.europa-cinemas.org
Email : europacinema@magic.fr

PRESIDENT :
CLAUDE MILLER

GENERAL DIRECTOR :
CLAUDE-ÉRIC POIROUX

NEWSLETTER COORDINATION :
FATIMA DJOUMER

ASSISTANT : ANTOINE TROTET
EDITOR : ANTHONY BOBEAU
TRANSLATION : CINESCRIPT

Design : ÇA TOURNE - ★ Bronx



LA FRÉQUENTATION EN EUROPE TOUJOURS AU BEAU FIXE



"MIES VAILLA MENNEISYYTTÄ" BY AKI KAURISMÄKI

Selon les premières estimations de l'Observatoire européen de l'Audiovisuel, la fréquentation des salles européennes serait supérieure à 900 millions d'entrées en 2002, soit un résultat équivalent à 2001.

Dans les cinq principaux marchés européens, la situation est néanmoins contrastée. Si la fréquentation a progressé en Italie et au Royaume-Uni, elle a marqué le pas en France et baissé en Allemagne et en Espagne.

Le Royaume-Uni est le pays qui a enregistré la plus forte progression. La fréquentation y est en effet passée de 155,9 millions d'entrées en 2001 à 176,9 millions en 2002, enregistrant ainsi une hausse spectaculaire de 13% (la plus importante depuis 30 ans !). Au cours de la même période, les recettes ont aussi augmenté de 10,3%, soit 802 M£ en 2002. Depuis l'année 1998 qui avait été marquée par le triomphe de *Titanic* de James Cameron, le marché britannique connaît une embellie qui ne se dément pas. Seul bémol, le cinéma américain domine sans partage dans les salles commerciales avec une part de marché supérieure à 80% en 2002. Les trois plus gros succès américains sont *The Lord of the Rings : The Two Towers* de Peter Jackson, *Harry Potter and the Chamber of Secrets* de Chris Columbus et *Star Wars Episode II : Attack of the Clones* de George Lucas. Les films britanniques se contentent d'une part de marché proche de 11%. Et encore, trois films enregistrent près de la moitié des entrées : *Bend it Like Beckham* de Gurinder Chadha, *Ali G* de Mark Mylod et *About a Boy* des frères Weitz.

En Italie, la hausse de la fréquentation est moins significative qu'au Royaume-Uni, mais elle est tout de même loin d'être négligeable avec 111,4 millions d'entrées en 2002 contre 110 millions en 2001. La bonne surprise réside dans la part de marché nationale qui est montée à 22,2%, soit une hausse de près de 3% par rapport à l'année précédente. Un résultat en partie dû au succès rencontré par *Pinocchio*. Plus grosse production de l'histoire du cinéma italien (45ME), le film de Roberto Benigni a rassemblé à lui seul 4,5 millions de spectateurs. Premier du box-office en 2002 devant *The Lord of the Rings : The Two Towers* et *Spider-Man*, *Pinocchio* n'est pas le seul à avoir défendu fièrement les couleurs du cinéma italien. Deux autres films se sont aussi imposés, à savoir *La Leggenda di Al, John e Jack* de Aldo, Giovanni, Giacomo & M. Venier et *Natale sul Nilo* de Neri Parenti qui ont tenu le haut de l'affiche en fin d'année avec chacun plus de 3 millions d'entrées.

En France, la fréquentation n'a pas progressé pour la première fois depuis 1999. La baisse s'apparente toutefois plus à un ralentissement avec 185,1 millions d'entrées en 2002 contre 185,8 millions d'entrées en 2001. Les bons résultats du dernier trimestre dominé par les productions hollywoodiennes n'ont pas été suffisants pour combler le retard pris au printemps et à l'automne. Le cinéma français a su une nouvelle fois tenir tête au cinéma américain avec une part de marché de 34,2%. L'année 2002 a en effet été marquée par le phénoménal succès d'*Astérix et Obélix : mission Cléopâtre* qui a attiré plus de 14 millions de spectateurs. Plusieurs autres films ont enregistré de bons résultats comme *L'Auberge espagnole* de Cédric Klapisch, *Le Boulet* d'Alain Berbérian et *8 femmes* de François Ozon qui ont réalisé entre 2,9 et 3,5 millions d'entrées. Il convient aussi de noter l'engouement du public français pour *Hable con Ella* de Pedro Almodovar qui a enregistré plus de 2 millions d'entrées, soit la meilleure performance européenne du cinéaste espagnol qui totalise deux fois plus d'entrées que dans son pays d'origine.

En Espagne, la fréquentation a chuté de 4,1%, les entrées passant de 146,8 millions en 2001 à 140,7 millions en 2002. La part de marché du cinéma espagnol a également enregistré une baisse de 17,8% en 2001 à 13,5% en 2002. Il faut tout de même noter que 2001 avait été une année exceptionnelle pour le cinéma espagnol. *Torrente 2 : misión en Marbella* de Santiago Segura et *Los Otros* d'Alejandro Amenabar avaient en effet rassemblé 11,5 millions de spectateurs (5,3 millions pour le premier et 6,2 millions pour le second), devenant ainsi les deux plus gros succès espagnols de tous les temps. L'an dernier, les 122 films espagnols distribués dans les salles ont réalisé 19 millions d'entrées, et seulement trois d'entre eux ont dépassé la barre symbolique du million d'entrées : *El otro Lado de la cama* de E. Martinez Lázaro (2 726 871 entrées), *Los Lunes al sol* de F. León de Aranoa (1 602 946 entrées) et *Hable con ella* (1 152 329 entrées).

En Allemagne, la fréquentation a enregistré une baisse plus importante de 7,8% avec 163,9 millions d'entrées en 2002 contre 177,9 millions d'entrées en 2001. Elle demeure néanmoins supérieure à 2000 quand les salles allemandes avaient accueilli 152,5 millions de spectateurs. Le principal responsable de la chute des entrées est bien sûr le mauvais temps. Les inondations estivales ont provoqué un recul de 48,7% en août et de 31,7% en septembre dans la partie orientale de l'Allemagne. L'avance prise au printemps (+49,4% en mai 2002) et le succès des grosses productions américaines en fin d'année n'ont pas suffi à compenser cette importante déperdition de spectateurs. La part de marché du cinéma allemand a péniblement atteint 11,9% en 2002. Seules 13 productions nationales sont parvenues à se classer parmi les 100 premiers du box-office. Et encore, la barre du million d'entrées n'a été dépassée que par quatre films : *Bibi Blocksberg* de Hermine Huntgeburth (2,1 millions d'entrées), *Nirgendwo in Afrika* de Caroline Link (1,2 millions), *Der Schuh des Manitu* de Michael Herbig (1,1 millions en reprise) et *Knallharte Jungs* de Granz Henman (1 million).



"HABLE CON ELLA" BY PEDRO ALMODOVAR

Dans le reste de l'Union européenne, la fréquentation s'est maintenue à un bon niveau. Dans les pays du Benelux, seule la Belgique enregistre un léger recul avec 22,8 millions d'entrées en 2002 contre 23,5 millions en 2001. Au Luxembourg, le marché est stable avec 1,4 million d'entrées. Et aux Pays-Bas, la fréquentation a légèrement progressé passant de 23,9 millions d'entrées en 2001 à 24 millions en 2002. Dans les pays scandinaves, la fréquentation a connu une embellie. Au Danemark, elle a progressé de 8% avec 12,9 millions d'entrées en 2002 contre 11,9 millions en 2001. En Finlande, elle est passée de 6,5 millions d'entrées en 2001 à 7,7 millions en 2002. En Suède où elle est en constante augmentation depuis cinq ans, elle s'élève à 18,3 millions d'entrées en 2002, soit une petite hausse de 1% par rapport à 2001 (18,1 millions d'entrées). Ces trois pays se distinguent aussi par les bons résultats de leur production nationale. Le cinéma danois a recueilli une part de marché de 19,8% grâce notamment au succès remporté par *Open Hearts* de Susanne Bier et *Min søsters børn i sneen* de Tomas Villum Jensen qui ont chacun attiré plus de 500 000 spectateurs. Les films finlandais ont bien marché puisqu'ils ont réalisé 17% des entrées en Finlande, le plus gros succès ayant été *Rollo and the Wood Spirits* d'Olli Saarela. De même, la part de marché du cinéma suédois est montée à 16,8% grâce notamment au triomphe de *Grabben i graven bredvid* de Kjell Sundvall qui a réalisé plus de 800 000 entrées. Enfin, il convient de noter les hausses de fréquentation enregistrées en Autriche (19,3 millions d'entrées en 2002 contre 18,8 millions en 2001) et en Irlande (17,3 millions d'entrées en 2002 contre 15,9 millions en 2001). Les chiffres grecs et portugais étaient indisponibles lors du bouclage de cette newsletter.

35,6 MILLIONS D'ENTRÉES DANS LE RÉSEAU ET DES POURCENTAGES EUROPÉENS EN HAUSSE

La bonne santé de l'exploitation européenne s'est évidemment répercutée dans les 352 salles Europa Cinemas réparties entre 200 villes de 17 pays (Union européenne, Norvège et Islande). Celles-ci ont en effet réalisé 35,6 millions d'entrées en 2002. Les films européens, en augmentation, représentent 59% de ce résultat avec 21,1

millions d'entrées. La part de marché des films européens non nationaux progresse, atteignant 38% soit 13,7 millions d'entrées. *Hable con ella* a été le plus gros succès dans le réseau Europa Cinemas en 2002. Le film de Pedro Almodovar a enregistré 1 055 021 entrées. Il est suivi du *Fabuleux destin d'Amélie Poulain* de Jean-Pierre Jeunet (962 746 entrées pour un cumul de 2 236 976 entrées depuis sa sortie en 2001), *8 femmes* de François Ozon (910 347 entrées), *Gosford Park* de Robert Altman (815 141 entrées) et *Italiensk for begyndere* de Lone Scherfig (563 935 entrées pour un cumul de 736 075 entrées depuis sa sortie en 2001). Il convient aussi de noter les performances du *Pianiste* de Roman Polanski (495 908 entrées), *Mies vailla menneisyttä* d'Aki Kaurismäki (470 428 entrées) et *Etre et avoir* de Nicolas Philibert (427 175 entrées). De plus, le poids d'Europa Cinemas dans la carrière des films européens en dehors de leur marché national s'affirme d'année en année. Ainsi, *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* a réalisé 91% de ses 65 144 entrées finlandaises dans les salles du réseau et 65% de ses 22 786 entrées grecques (14 720 entrées). Il en va de même pour *Mies vailla menneisyttä* en Italie (69%), en Suède (66%) et en Allemagne (53%), *Le Fils des frères Dardenne* en Italie (60%), *Lucia y el sexo* de Julio Medem en France (67%) ou encore *Elling* de Peter Naess en Italie (59%) parmi les exemples les plus significatifs. L'effet Europa Cinemas est désormais pleinement établi sur la circulation des films européens.



"8 FEMMES" BY FRANÇOIS OZON



EUROPEAN AUDIENCE FIGURES STILL LOOKING ROSY



"THE PIANIST" BY ROMAN POLANSKI

Initial estimates from the European Audiovisual Observatory indicate that audience numbers in European film theatres will exceed 900 million admissions in 2002, in other words, a result equal to the 2001 figures.

However, in the five main European markets, the situation is somewhat varied. While audience figures are up in Italy and the United Kingdom, they are stagnant in France and have dropped in Germany and Spain.

The most pronounced upturn was seen in the United Kingdom. Audience figures have gone up from 155.9 admissions in 2001 to 176.9 million in 2002, a spectacular 13% rise (the largest increase in 30 years!). During the same period, revenue has also grown by 10.3%, amounting to 802 M£ in 2002. The British market has undeniably had something of a face-lift since 1998 and the triumph of James Cameron's *Titanic*. The only cloud on the horizon is that American films rule the roost undisputed in commercial theatres, enjoying more than 80% market share. The three biggest American hits are *The Lord of the Rings : The Two Towers* by Peter Jackson, *Harry Potter and the Chamber of Secrets* by Chris Columbus and *Star Wars Episode II : Attack of the Clones* by George Lucas. British films have to make do with an almost 11% market share. Here again, three films accounted for nearly half of all admissions: *Bend it Like Beckham* by Gurinder Chadha, *Ali G* by Mark Mylod and *About a Boy* from the Weitz brothers.

In Italy the increase in audience numbers is less significant than in the United Kingdom, but it is nonetheless far from negligible, with 111.4 million admissions in 2002 compared with 110 million in 2001. The positive surprise is that the market share for Italian films has risen to 22.2%, an increase of almost 3% compared with the previous year. This result is partly due to *Pinocchio*'s success. Roberto Benigni's film, the most expensive production in the history of Italian cinema, (45M€), attracted 4.5 million filmgoers. *Pinocchio*, number one at the box-office in 2002 ahead of *The Lord of the Rings : The Two Towers* and *Spider-Man*, is not the only film to have proudly defended the Italian corner. Two other films also held their own, namely *The Legend of Al, John and Jack* by Aldo, Giovanni, Giacomo & M. Venier and *Christmas on the Nile* by Neri Parenti, which had long runs at the end of the year, each achieving over 3 million admissions.

For the first time since 1999 there was no rise in audience figures in France. The reduction is perhaps better described as a slow-down, with 185.1 million admissions in 2002 compared with 185.8 million admissions in 2001. The healthy third-quarter results, dominated by Hollywood productions, were not positive enough to compensate for the fall in admissions in spring and autumn. French cinema once again held its own against American cinema, enjoying a 34.2% market share. 2002 saw the phenomenal success of *Asterix and Obelix: Mission Cleopatra*, seen by more than 14 million filmgoers. Several other films also did well, for example, *Euro Pudding* by Cédric Klapisch, *Dead Weight* by Alain Berbérian and *8 Women* by François Ozon, which achieved between 2.9 and 3.5 million admissions. French audiences' also displayed a striking enthusiasm for *Talk to Her* by Pedro Almodovar, which clocked up over two million admissions, the best European performance by the Spanish filmmaker and twice as many admissions as in his homeland.

In Spain audience numbers fell by 4.1%, admissions dropped from 146.8 million in 2001 to 140.7 million in 2002. Spanish cinema's market share also shrunk from 17.8% in 2001 to 13.5% in 2002. In all fairness, 2001 was an exceptional year for Spanish cinema. *Torrente 2: Mission in Marbella* by Santiago Segura and *The Others* by Alejandro Amenabar attracted 11.5 million viewers (5.3 million for the former and 6.2 million for the second), making them the two biggest Spanish hits ever. Last year the 122 Spanish films distributed to film theatres achieved 19 million admissions and only three crossed the symbolic threshold of one million admissions: *The Other Side of the Bed* by E. Martinez Lázaro (2,726,871 admissions), *Mondays in the Sun* by F. León de Aranoa (1,602, 946 admissions) and *Talk to Her* (1,152,329 admissions).

There was a more pronounced 7.8% fall in audience numbers in Germany, with 163.9 million admissions in 2002 compared with 177.9 million admissions in 2001. Audience figures are however still higher than in 2000 when 152.5 million cinemagoers saw films in German theatres. The main cause for the drop in admissions is, of course, the inclement weather. The summer floods caused audience figures in eastern Germany to drop by 48.7% in August and by 31.7% in September. The good results in spring (+49.4% in May 2002) and the success of major American productions at the end of the year were not sufficient to offset this important audience loss. German cinema's market share barely reached 11.9% in 2002. Only 13 domestic productions managed to rank among the box-office top 100. Furthermore, only four films crossed the symbolic threshold of one million admissions: *Bibi Blocksberg* by Hermine Huntgeburth (2.1 million admissions), *Nowhere in Africa* by Caroline Link (1.2 million), *Manitou's Shoe* by Michael Herbig (1.1 million as a rerun) and *More Ants in the Pants* by Granz Henman (1 million).



"MONDAYS IN THE SUN" BY F. LEÓN DE ARANOA

In the rest of the European Union, audience figures remained at a healthy level. Belgium was the only Benelux country to suffer from a slight drop in audience figures, with 22.8 million admissions in 2002 compared with 23.5 million in 2001. The Luxembourg market is stable with 1.4 million admissions. Audience figures in the Netherlands grew slightly, with 23.9 million admissions in 2001 compared with 24 million in 2002. Audience figures in Scandinavia also improved. In Denmark, audiences grew by 8%, with 12.9 million admissions in 2002 compared with 11.9 million in 2001. In Finland, audience figures went up from 6.5 million admissions in 2001 to 7.7 million in 2002. Sweden, which has seen a constant upwards trend over the last five years, had improved audience figures, up to 18.3 million admissions in 2002, a slight increase of 1% against 2001 (18.1 million admissions). A striking feature of these three countries is the particularly good performance by domestic productions. Danish cinema won 19.8% market share, thanks in particular to the success of *Open Hearts* by Susanne Bier and *My Sister's Kids* by Tomas Villum Jensen, each of which attracted over 500,000 filmgoers. Finnish films did well, achieving 17% of total admissions in Finland, the biggest hit being *Rollo and the Wood Spirits* by Olli Saarela. Swedish cinema's market share also grew to 16.8%, thanks in particular to the triumph of *The Guy in the Grave Next Door* by Kjell Sundvall, which achieved over 800,000 admissions. The higher audience numbers in Austria (19.3 million admissions in 2002 compared with 18.8 million in 2001) and in Ireland (17.3 million admissions in 2002 compared with 15.9 million in 2001) should also be noted. Figures for Greece and Portugal were not available when this newsletter went to press.

35,6 MILLION ADMISSIONS IN THE NETWORK AND EUROPEAN PERCENTAGES RISING

The good health of European exhibition was also clearly reflected in the 352 Europa Cinemas theatres in 200 cities in 17 countries (European Union, Norway and Iceland). These cinemas achieved 35.6 million admissions in 2002. In increase, European films account for 59% of this result with 21.1

million admissions. Non-national European films increase, taking a 38% market share (13.7 million admissions). *Talk to Her* was the biggest hit in the Europa Cinemas network in 2002. Pedro Almodovar's film attained 1,055,021 admissions. Next in the ranking come *Amelie from Montmartre* by Jean-Pierre Jeunet (962,746 admissions out of a total 2,236,976 admissions since its release in 2001), *8 Women* by François Ozon (910,347 admissions), *Gosford Park* by Robert Altman (815,141 admissions) and *Italian for Beginners* by Lone Scherfig (563,935 admissions out of a total 736,075 admissions since its release in 2001). Further films that performed well include *The Pianist* by Roman Polanski (495,908 admissions), *The Man Without a Past* by Aki Kaurismäki (470,428 admissions) and *To Be and To Have* by Nicolas Philibert (427,175 admissions). Furthermore, year after year Europa Cinemas has grown more important for the career of European films outside their national markets. *Amelie from Montmartre* achieved 91% of its 65,144 admissions in Finland in network theatres and 65% of its 22,786 Greek admissions (14,720 admissions). The same is true of *The Man Without a Past* in Italy (69%), in Sweden (66%) and in Germany (53%), *The Son* by the Dardenne brothers in Italy (60%), *Sex and Lucia* by Julio Medem in France (67%) or indeed *Elling* by Peter Naess in Italy (59%), to mention just a few of the most significant examples. The Europa Cinemas effect on films circulation is now firmly established.



"AMELIE FROM MONTMARTRE" BY JEAN-PIERRE JEUNET

★ **DANS LE RÉSEAU :
TOP 50 DES FILMS EUROPÉENS PAR NOMBRE D'ENTRÉES - ANNÉE 2002**

**IN THE NETWORK :
TOP 50 OF EUROPEAN FILMS BY ADMISSIONS - YEAR 2002**

EUROPA CINEMAS NETWORK / MEDIA PLUS 2002

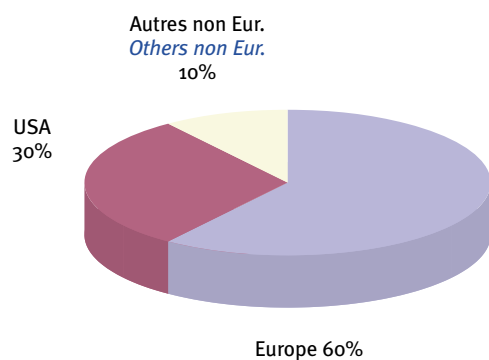
Ordre Rang	Film	2002					Cumul au 31/12/2002 Total until 31/12/2002	
		Pays Countries	Salles Cinemas	Entrées Totales Total Admissions	Hors pays d'origine Non domestic share		Entrées Admissions	Rang Rank
					Salles Cinemas	Entrées Admissions		
1	Hable con ella (ES) (Pedro Almodóvar)	14	217	1 455 181	126	1 016 387	1 455 181	1
2	Le fabuleux destin d'Amélie Poulain (FR/DE) (Jean-Pierre Jeunet)	16	221	962 746	395	948 059	2 216 976	1
3	Il y avait des fois (FR) (François Ozon)	14	213	811 347	168	614 840	811 347	3
4	Gasford Park (GB/US/IT/DE) (Robert Altman)	15	208	805 141	185	680 283	805 141	4
5	Habemus un Regentem (DK) (Lasse Scholte)	11	181	543 225	395	143 225	718 123	5
6	The Pianist (EUR/PL/FR) (Roman Polanski)	10	147	495 908	147	495 908	500 863	7
7	Wies milko mornostoyit (PL/US/FR) (Aki Kaurismäki)	13	148	479 029	148	479 029	479 029	9
8	Etre et Avoir (FR) (Nicolas Philibert)	7	65	427 175	17	24 717	427 175	10
9	Le Peuple Mignonne (EUR/FR/DE/ES/IT) (Jacques Perrin)	10	148	331 280	148	331 280	483 354	11
10	Elling (NO) (Petter Næss)	10	138	286 221	117	285 157	418 526	11
11	Tango (FR) (Mylene Chabert)	11	111	284 583	111	284 583	311 186	14
12	About a boy (GB/US) (Chris & Paul Weitz)	15	104	268 074	92	158 383	268 074	17
13	L'adieu espagnol (FR/ES) (Carlos Kloppsch)	8	77	151 008	76	151 008	151 008	18
14	Samsara (EUR/FR/DE/IN) (Pon Nakin)	8	142	227 808	142	227 808	227 808	20
15	Laila p'ri 2002 (ES) (Julio Medem)	11	111	114 307	111	114 307	129 814	19
16	Amen. (FR) (Costa Gavras)	10	134	205 875	102	110 795	205 875	22
17	Herz & Bein Beckham (GB/DE/US) (Gunnar Chrobak)	11	114	181 751	111	181 751	181 751	23
18	The Magdalene Sisters (GB/IE) (Peter Mullan)	4	49	387 611	45	187 216	387 611	24
19	Viva il re! Viva il re! (IT) (Marco Ferreri)	5	71	121 811	71	121 811	121 811	25
20	Drei Sterne (DE/AT/CH/IT) (Sandra Nettelbeck)	7	93	171 077	53	110 609	171 101	26
21	My man's love (GB/FR/IT/DE/US) (Sven Tiesack)	11	111	168 627	111	168 627	168 627	28
22	Halbe Treppe (DE) (Andreas Dresen)	6	65	161 562	19	9 808	161 562	27
23	Le fil du jour (FR & Jean-Pierre Dardenay)	7	97	117 947	76	118 211	117 947	28
24	Astria et Obélix : Mission Cléopâtre (FR) (Nain Chabat)	12	67	156 520	55	112 434	156 668	29
25	The Imaginarium of Doctor Parnassus (GB) (Tom Noonan)	11	111	113 934	111	113 934	113 934	31
26	Intervention d'urgence (EUR/FR/AF/MA/DE) (Bibi Saintman)	9	78	154 734	78	154 734	154 734	30
27	His Laughter is His Mourning (GB/US) (Richard Linklater)	11	114	113 817	76	113 817	113 817	31
28	Bloody Sunday (GB/IE) (Paul Greengrass)	8	93	151 406	87	150 672	151 406	32
29	The Address (ES/FR/US) (Alejandro Amenábar)	10	114	111 018	110	111 018	111 018	33
30	Niggendwo in Afrika (DE) (Caroline Link)	4	49	143 286	9	22 383	151 376	33
31	Milicini et ses deux amours (FR) (Robert Guédiguian)	8	38	111 373	38	111 373	111 373	35
32	Ve savoir (FR/DE/IT) (Jacques Rivette)	13	116	128 835	97	117 409	237 796	39
33	Sweet summer (GB/DE / ES) (Yves Boock)	3	61	111 314	47	61 669	111 314	36
34	11'09 '01 September 11 (EUR) (Dirk)	7	106	125 721	81	103 687	125 721	37
35	Yakov (DE/GB) (Olex Tykew)	11	98	111 983	61	48 871	111 983	38
36	Les femmes... ou les enfants d'abord (FR) (Manuel Poirier)	5	57	103 561	21	38 680	103 561	40
37	Wieder bei uns (D/CH) (Jürgen Tarrach)	5	61	111 164	29	7 247	111 164	41
38	Nil or nothing (GB/FR) (Mike Leigh)	9	85	99 872	64	64 181	99 872	42
39	Une épouse à lui le printemps (FR) (Christian Caron)	11	118	98 325	117	97 163	98 325	44
40	La stanza del figlio (IT/FR) (Nanni Moretti)	14	105	92 347	103	92 115	98 366	46
41	Se passano ieri felice stasera (FR) (Cécile Bretonard)	1	47	91 117	1	1 117	91 117	43
42	Kacki (DE) (Doris Dörrie)	5	36	87 535	30	12 432	87 535	44
43	Milica (FR) (Jean-François Thivierge)	6	51	84 419	6	1 111	84 419	45
44	Handstage (AT) (Ulrich Seidl)	8	97	82 052	89	47 944	86 503	45
45	L'homme au lion (FR) (Paul Surcouf)	4	41	81 177	38	21 510	81 177	47
46	Laissez-passer (FR) (Bertrand Tavernier)	8	83	80 552	68	31 978	81 237	48
47	La Femme (AT/FR) (Michael Haneke)	11	114	71 384	111	11 479	71 384	49
48	Sur mes lèvres (FR) (Jacques Audiard)	7	78	74 390	50	53 012	105 724	39
49	Imenobok (FR) (Lumpkin Hill)	1	73	71 417	48	42 644	71 417	49
50	Balzac et la petite tailleur chinoise (FR/CH) (Dai Sijie)	2	44	70 094	7	14 117	70 094	50

**DANS LE RÉSEAU :
ENTRÉES ET SÉANCES DES FILMS PAR PAYS D'ORIGINE - ANNÉE 2002**

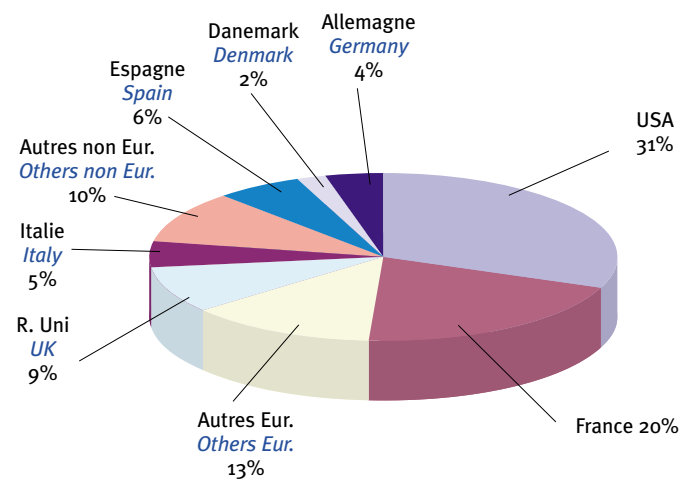


**IN THE NETWORK :
ADMISSIONS AND SCREENINGS OF FILMS BASED ON COUNTRY OF ORIGIN - YEAR 2002**

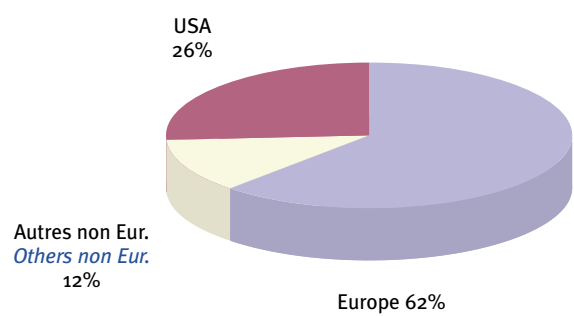
PdM DES FILMS PAR RÉGION D'ORIGINE (ENTRÉES)
MARKET SHARE OF FILMS BY NATIONALITY (ADMISSIONS)



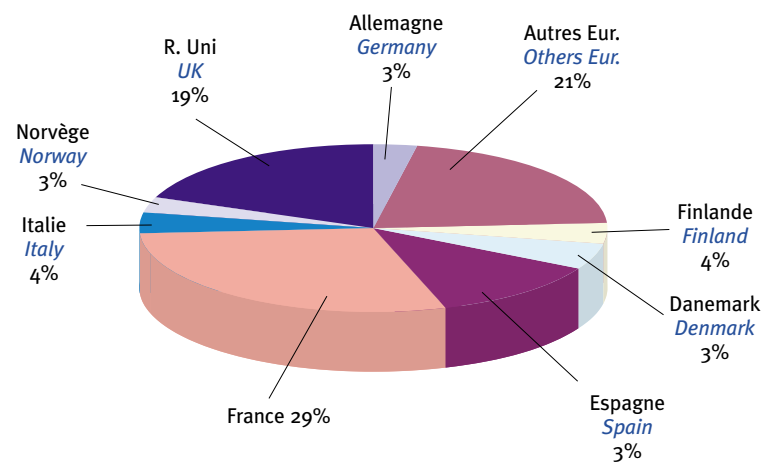
PdM DES FILMS PAR PAYS D'ORIGINE (ENTRÉES)
MARKET SHARE OF FILMS BY NATIONALITY (ADMISSIONS)



PART DES FILMS PAR RÉGION D'ORIGINE (SÉANCES)
SHARE BY NATIONALITY (SCREENINGS)



PdM DES FILMS EUROPÉENS EN DEHORS DE LEUR PAYS D'ORIGINE (ENTRÉES)
MARKET SHARE OF NON-DOMESTIC EUROPEAN FILMS (ADMISSIONS)



★ **EUROPA CINEMAS / EUROMED AUDIOVISUEL :** **VERS UN RAPPROCHEMENT DES SORTIES EUROPÉENNES ET MÉDITERRANÉENNES**

Lancé par la Commission européenne en mars 2000, le programme Euromed Audiovisuel devait permettre une meilleure circulation et une meilleure diffusion des films européens dans les pays de la Méditerranée et des films méditerranéens en Europe. Trois ans plus tard, le bilan de l'opération démontre la pertinence et le succès de celle-ci. Entre mars 2000 et décembre 2002, 24 sociétés de distribution implantées dans neuf pays méditerranéens ont pu profiter du soutien pour 105 sorties de films européens et méditerranéens. Ces sorties, réparties entre 82 titres différents avec un total de 493 copies, ont enregistré 1,9 million d'entrées. Au cours de la même période, le soutien à l'exploitation en Méditerranée a profité à 34 salles soit 72 écrans qui ont réalisé 2 740 185 entrées. Aujourd'hui, 16 autres salles (32 écrans) sont candidates à l'entrée dans le réseau. En Europe, 91 salles ont été soutenues pour leur programmation méditerranéenne et totalisent 450 000 entrées. De même, neuf festivals en Méditerranée ont bénéficié de l'aide pour la programmation de 244 films européens et 88 films méditerranéens.

Face à l'intérêt de leur public pour le cinéma européen, les professionnels méditerranéens sont aujourd'hui en train de réorganiser leur activité afin de lui permettre un meilleur fonctionnement et une meilleure rentabilité. La Coordination Maghreb mise en place lors de la Conférence Europa Cinemas à Paris en novembre 2002 en est la meilleure preuve. Réunissant des distributeurs et des exploitants d'Algérie, du Maroc et de Tunisie, elle a trois objectifs : une meilleure circulation de leurs films respectifs dans les pays de la région ; le regroupement des acquisitions en Europe en terme de droits, de copies et de matériels publicitaires ; l'élaboration d'une démarche commune face aux différents partenaires et Institutions. Un bureau a été constitué par Ahmed Bahaeddine Attia (Tunisie) qui en assure la présidence, Hachemi Zertal (Algérie), Majid Benjelloun (Maroc), Kishin Chandiramani (Maroc), Malek Ali-Yahia (Algérie) et Lilia Charfi (Tunisie). La Coordination Maghreb devrait permettre aux distributeurs méditerranéens d'avoir plus de poids face aux vendeurs européens. " Nous nous présentons en rangs dispersés, explique Hachemi Zertal. Nous ne pouvions donc pas avoir accès à certains films qui étaient trop chers. Désormais, nous allons faire des achats groupés pour les trois pays et sortir les films le plus rapidement possible ". Réduire le laps de temps entre les sorties en Europe, particulièrement en France, et dans les pays de la Méditerranée est aujourd'hui une nécessité pour les membres de la Coordination. " Le Maghreb possède le plus grand nombre de paraboles par habitant, remarque Ahmed Bahaeddine Attia. La population a donc un accès facile aux chaînes françaises et à la promotion des films sur celles-ci. Si ces films sortent en même temps chez nous, cela nous permet de bénéficier de cette promotion, ce qui facilite beaucoup notre travail ". Il ajoute que la simultanéité des sorties permettrait aussi de lutter efficacement contre le piratage, certains films étant disponibles en DVD ou K7 dès leur sortie française. Pour Mohamed Layadi, distributeur et exploitant marocain, " une politique commune sur tout le Maghreb est donc primordiale ".

QUELQUES SUCCÈS NOTABLES EN MÉDITERRANÉE

ASTÉRIX ET OBÉLIX : MISSION CLÉOPÂTRE : 59 000 entrées avec 15 copies au Liban et au Maroc.

BELPHÉGOR, LE FANTÔME DU LOUVRE : 44 300 entrées avec 11 copies au Liban et en Egypte.

BRIDGET JONES' DIARY : 33 500 entrées avec 10 copies au Liban, au Maroc et en Tunisie .

8 FEMMES : 52 000 entrées avec 23 copies au Liban et en Turquie.

KISS OF THE DRAGON : 90 000 entrées avec 23 copies au Liban, en Egypte et au Maroc.

LA STANZA DEL FIGLIO : 25 000 entrées avec 13 copies en Algérie, en Israël et au Liban.

THE OTHERS : 187 000 entrées avec 14 copies au Liban et en Egypte.

RACHIDA : 60 000 entrées avec 6 copies en Algérie.

SILENCE...ON TOURNE ! : 23 400 entrées avec 3 copies en Algérie.

TAXI 2 : 41 000 entrées avec 12 copies en Tunisie et au Liban.

YAMAKASI : 64 000 entrées avec 8 copies au Maroc.

★ **LE CNC FACILITE L'ACCÈS AUX COPIES NEUVES EN MÉDITERRANÉE**

Au cours du Festival de Cannes, le Centre national de la Cinématographie (CNC) annoncera la mise en place d'une procédure visant à favoriser l'accès aux copies neuves par les distributeurs méditerranéens (Algérie, Maroc et Tunisie) afin que ceux-ci puissent sortir les films français en même temps qu'en France. " Nous voulions répondre à la demande des distributeurs méditerranéens que nous avons plusieurs fois rencontrés notamment au cours de la Conférence Europa Cinemas à Paris et du Festival du Caire " explique Xavier Merlin, directeur des affaires européennes et internationales du CNC. Doté d'un budget de 100 000 euros, ce projet expérimental débutera en mai 2003 pour se terminer en mai 2004, ou au plus tard fin 2004 en fonction des demandes des distributeurs concernés. " Si cette procédure des copies neuves peut créer de nouvelles habitudes de travail en Méditerranée, nous aurons atteint notre objectif " estime Xavier Merlin.

★ EUROPA CINEMAS / EUROMED AUDIOVISUAL : REDUCING THE TIME-LAG BETWEEN EUROPEAN AND MEDITERRANEAN RELEASES

The Euromed Audiovisual program, launched by the European Commission in March 2000, aims to ensure that European films are more widely distributed and more broadly screened in Mediterranean countries and seeks to do the same for Mediterranean films in Europe. Taking stock three years on, it turns out to have been an appropriate and successful scheme. Between March 2000 and December 2002, 24 distributors based in nine Mediterranean countries received funding from the European scheme for 105 releases of European and Mediterranean films. These releases, which encompass 82 different films and a total of 493 prints, have attracted 1.9 million filmgoers. 34 theatres (72 screens), which have achieved 2,740,185 admissions, received support for exhibition in the Mediterranean region during the same period. At present 16 further theatres (32 screens) have presented applications to join the network. 91 theatres in Europe have received funding for their Mediterranean programming and recorded a total of 450,000 admissions. In addition, nine festivals have received funding in four Mediterranean countries for programming 244 European and 88 Mediterranean films.

Professionals in Mediterranean countries are now re-organising their work in response to audience interest in European cinema with a view to becoming more effective and profitable. The Maghreb Coordination set up at the Europa Cinemas Conference in Paris in November 2002 is the best example of this. It brings together distributors and exhibitors from Algeria, Morocco and Tunisia and has three goals: ensuring that each country's films are more widely distributed in countries in the region; pooling acquisitions in Europe together with mutual support in term of copyrights, supplies of prints and advertising material; devising a joint approach to various partners and institutions. A board has been set up, chaired by Ahmed Bahaeddine Attia (Tunisia), with Hachemi Zertal (Algeria), Majid Benjelloun (Morocco), Kishin Chandiramani (Morocco), Malek Ali-Yahia (Algeria) and Lilia Charfi (Tunisia). The Maghreb Coordination aims to give Mediterranean distributors more clout when dealing with European sellers. "We used to negotiate individually," explains Hachemi Zertal. "That meant we couldn't have access to some films, as they were too expensive. In the future we will make group purchases for the three countries and bring the films out as quickly as possible". Reducing the time lag between releases in Europe, particularly in France, and in Mediterranean countries is now crucial for the Coordination members. "The Maghreb is the region with the most satellite dishes per inhabitant", Ahmed Bahaeddine Attia comments. "That means people have ready access to French channels and to the film promotion they screen. We can also benefit from this advertising if these films are released in our countries at the same time, which makes our work a great deal easier". He adds that simultaneous release is also an effective means to combat illegal copies, given that some films are available as DVDs or video cassettes as soon as they are released in France. As Mohamed Layadi, a Moroccan distributor and exhibitor, says, "that makes a joint policy throughout the Maghreb essential".

SOME NOTABLE SUCCESSES IN MEDITERRANEAN COUNTRIES

ASTERIX AND OBELIX: MISSION CLEOPATRA : 59,000 admissions with 15 prints in Lebanon and Morocco.
BELPHEGOR, PHANTOM OF THE LOUVRE : 44,300 admissions with 11 prints in Lebanon and Egypt.
BRIDGET JONES' DIARY : 33,500 admissions with 10 prints in Lebanon, Morocco and Tunisia.
8 WOMEN : 52,000 admissions with 23 prints in Lebanon and Turkey.
KISS OF THE DRAGON : 90,000 admissions with 23 prints in Lebanon, Egypt and Morocco.
THE SON'S ROOM : 25,000 admissions with 13 prints in Algeria, Israel and Lebanon.
THE OTHERS : 187,000 admissions with 14 prints in Lebanon and Egypt.
RACHIDA : 60,000 admissions with 6 prints in Algeria.
SILENCE...WE'RE ROLLING! : 23,400 admissions with 3 prints in Algeria.
TAXI 2 : 41,000 admissions with 12 prints in Tunisia and Lebanon.
YAMAKASI : 64,000 admissions with 8 prints in Morocco.

★ THE CNC MAKES ACCESS TO NEW PRINTS EASIER IN THE MEDITERRANEAN

During the Cannes Festival, the Centre National de la Cinématographie (CNC) will announce a new procedure to be established, which will facilitate access to new prints for Mediterranean distributors (Algeria, Morocco, Tunisia), allowing these distributors to release films at the same time as in France. "We wanted to respond to requests from Mediterranean distributors who we met on a number of occasions, in particular at the Europa Cinemas Conference in Paris and at the Cairo Festival," explains Xavier Merlin, CNC's director of European and international affairs. This experimental project, allocated a budget of 100,000 €, will be launched in May 2003 and run until May 2004 or, at the latest, the end of 2004, depending on the requirements of the distributors involved. "We will have achieved our goal if this procedure for new prints succeeds in creating new working practices in the Mediterranean region", says Xavier Merlin.

★ **MULTIPLEXE DE CASABLANCA : L'HEURE DES PREMIERS BILANS**
CASABLANCA'S MULTIPLEX : TIME TO TAKE STOCK OF PHASE ONE



Façade du Mégarama

Le 17 mai 2002, Jean-Pierre Lemoine inaugurerait le premier multiplexe du Maroc (et même d'Afrique du Nord), 14 salles et 3 615 places à Casablanca. Un an plus tard, l'heure est aux premiers bilans.

Voici un an, Jean-Pierre Lemoine se lançait dans une grande aventure : l'exploitation du premier multiplexe marocain. Au cours de ses 12 premiers mois d'existence, le Mégarama de Casablanca a accueilli près de 450 000 spectateurs. Un résultat tout à fait honorable pour une agglomération qui compte quatre millions d'habitants. " Nous proposons un équipement haut de gamme où le prix moyen des places est de 38 dirhams (3,90 €) contre 12 à 15 dirhams dans les autres salles de la ville (1,2 à 1,54 €), explique Jean-Pierre Lemoine. Nous touchons donc un public essentiellement aisé ". Et d'ajouter que " la

zone de chalandise du multiplexe n'est pas établie en fonction de la population globale mais plutôt de certaines couches de cette population ". La principale difficulté rencontrée par Jean-Pierre Lemoine lors de son implantation à Casablanca a bien sûr été d'alimenter correctement ses 14 écrans. Pour cela, il a dû créer sa propre structure de distribution. " La plupart des films arrivaient au Maroc 6 à 18 mois après leur sortie française, précise-t-il. Aujourd'hui, nous essayons de réduire cet écart ". Ainsi, *Fanfan la tulipe* de Gérard Krawczyk et *The Matrix Reloaded* de A. & L. Wachowski qui sont présentés hors compétition à Cannes sortent le même jour à Paris et Casablanca. Si les films américains constituent le gros de ses entrées, Jean-Pierre Lemoine, associé à Europa Cinemas, ne néglige pas les productions européennes. Le plus gros succès européen est à mettre au crédit de *Taxi 3* qui a enregistré 22 786 entrées. D'autres films plus difficiles ont eu leur chance sur les écrans du Mégarama. Ainsi, *Le Pianiste* de Roman Polanski est resté 11 semaines à l'affiche. Quelques films méditerranéens ont aussi été présentés, dont récemment le film marocain *Casa by Night* de Mostafa Derkaoui dont Jean-Pierre Lemoine juge la carrière " plutôt satisfaisante ".

Les recettes annexes générées notamment par la vente de confiserie ne sont pas négligeables. " Notre chiffre d'affaires n'est pas mauvais, même si le prix d'achat des produits est deux fois plus élevé que le prix de vente à cause des droits de douane que nous devons payer " remarque Jean-Pierre Lemoine.

Aujourd'hui, le concept Mégarama est appelé à se développer au Maroc. Jean-Pierre Lemoine y développe en effet deux autres projets de 12 salles chacun à Rabat et à Marrakech. L'ouverture du premier actuellement en construction est prévue pour l'automne 2004, tandis que le second devrait être inauguré en février 2005.



Hall du Mégarama

On 17th May 2002 in Casablanca, Jean-Pierre Lemoine inaugurated the first multiplex in Morocco (and in the whole of North Africa), with 14 theatres and 3,615 seats. One year on, it's time to take stock of phase one.

One year ago, Jean-Pierre Lemoine embarked on a daring venture: exhibition in the first Moroccan multiplex. The Mégarama in Casablanca has welcomed 450,000 filmgoers during its initial 12 months. An entirely respectable result for an agglomeration of four million inhabitants. "We offer high-quality facilities, where the average price of a ticket is 38 dirhams (3.90 €) compared with 12 to 15 dirhams in the city's other cinemas (1.2 to 1.54 €)", explains Jean-Pierre Lemoine. "That means that our audiences are mainly fairly prosperous". He adds that "the multiplex's catchment area is calculated on the basis of certain social classes rather than in terms of the city's total population". Obtaining the right kind of films for his 14 screens was of course the main difficulty Jean-Pierre Lemoine ran up against when setting up business in Casablanca. He has had to develop his own distribution channels to deal with this. "Most films come out in Morocco 6 to 18 months after they are released in France", he points out. "We're trying at present to reduce this time-lag". As a result *Fanfan la tulipe* by Gérard Krawczyk and *The Matrix Reloaded* by A. & L. Wachowski, screening out of competition in Cannes, will be released on the same date in Paris and Casablanca. Whilst American films make up the bulk of box-office takings, Jean-Pierre Lemoine, associated to Europa Cinemas, also includes European productions in his programming schedule. *Taxi 3*, with 22,786 admissions, was the biggest European hit. Other more demanding films have also had their chance on Mégarama's screens. Roman Polanski's *The Pianist*, for example, screened for 11 weeks. Some Mediterranean films have also been shown, one recent example being the Moroccan film *Casa by Night* by Mostafa Derkaoui, which Jean-Pierre Lemoine feels gave a "rather satisfactory" performance.

Associated revenue, particularly from sales of confectionery, is not to be sneezed at. "Our turnover figures are not bad, even if customs duties make the purchase price for the products twice the sales price" notes Jean-Pierre Lemoine.

At present the Mégarama concept is set to spread across Morocco. Jean-Pierre Lemoine is developing two other 12-screen projects in Rabat and Marrakech. The first multiplex, currently under construction, is scheduled to open in autumn 2004, while inauguration of the second is planned for February 2005.

★ **KABOUL VA RETROUVER SA PLUS BELLE SALLE DE CINÉMA**
KABUL WILL REDISCOVER ITS FINEST FILM THEATRE

Alors que l'Afghanistan est à un nouveau tournant de son histoire, des professionnels français et européens s'investissent dans une grande aventure : la réouverture d'une salle de cinéma au cœur de Kaboul. À l'origine de cette initiative, Hugues Dewavrin confesse une passion pour un pays qu'il a découvert voici une trentaine d'années. " J'ai connu l'Afghanistan en guerre, puis sous la domination des talibans et aujourd'hui libéré " explique-t-il. L'idée de réhabiliter une salle de cinéma à Kaboul s'est imposée à lui suite au rapport sur la reconstruction du pays rédigé par Bernard-Henri Lévy à la demande de Jacques Chirac et de Lionel Jospin. Il réalise alors que " le chantier culturel est aussi important que le chantier économique ou le chantier social ". Pour lui, " le choix s'est porté sur le cinéma car il s'agit du média le plus populaire qui s'adresse à tout le monde y compris aux analphabètes ". Lors d'une mission à Kaboul en juillet 2002, André de Margerie (ARTE) recommande la reconstruction de l'Ariana, propriété de la municipalité. Situé place Pashtunistan, en plein centre ville, l'Ariana est le plus grand cinéma de Kaboul (plus de 600 places). " Cette salle entièrement détruite par les talibans comme toutes les autres salles de la ville est un peu l'équivalent du Grand Rex à Paris, elle fait partie de la mémoire collective des habitants de Kaboul " précise Hugues Dewavrin. En septembre, celui-ci rencontre les autorités locales et gouvernementales par l'intermédiaire de l'Ambassade de France. Il évoque avec elles le principe d'une programmation minimale de films européens et français en contrepartie de la reconstruction de la salle. L'ONG Aïna est retenue comme partenaire local. Deux mois plus tard, Frédéric Namur et Jean-Marc Lalo, deux architectes spécialisés dans la construction de salles de cinéma qui ont déjà mené une action similaire à Sarajevo avec Europa Cinemas, réalisent un audit technique de l'Ariana. Ils arrêtent ensuite un premier budget des travaux estimé à un million d'euros. L'aventure de l'Ariana prend un nouvel élan avec la création de l'association " Un cinéma pour Kaboul " en décembre dernier. Si les membres fondateurs sont l'ARP, Aïna et Europa Cinemas, " Un cinéma pour Kaboul " regroupe aussi plusieurs cinéastes : Patrice Chéreau, Jacques Perrin, Danis Tanovic, Danielle Thompson et Claude Lelouch qui en assure la présidence. Hugues Dewavrin espère maintenant que l'Ariana sera réouvert en fin d'année. Une convention a été signée le 21 mars 2003 entre la Mairie de Kaboul, l'association "Un cinéma pour Kaboul", Aïna et Europa Cinemas. L'Ariana proposera ainsi un certain nombre de films européens à ses futurs spectateurs. Un festival de cinéma pourrait même y être organisé chaque année.



Ariana Cinema in Kabul

With Afghanistan at a new turning point in its history, French and European film professionals are embarking on a major bold undertaking: reopening a film theatre in the heart of Kabul. The roots of this initiative lie in Hugues Dewavrin's avowed passion for a country he first discovered a good thirty years ago. "I knew Afghanistan in wartime, then under the rule of the Taliban and now liberated", he explains. The idea of reopening a film theatre in Kabul came to him after reading Bernard-Henri Lévy's report on the country, written at the request of Jacques Chirac and Lionel Jospin. He realised then that, "reconstruction on the cultural front is just as important as economic and social reconstruction". He says that he "chose cinema as it is the most popular medium and addresses everyone, even the illiterate". During a trip to Kabul in July 2002, André de Margerie (ARTE) recommended that the Ariana,

owned by the municipality, be rebuilt. The Ariana on Pashtunistan Square, right in the centre of town, is Kabul's largest cinema (over 600 seats). "This cinema, which, like all the other cinemas in the city, was totally destroyed by the Taliban, is more or less comparable to the Grand Rex in Paris, it's part of the collective memory of Kabul's inhabitants", points out Hugues Dewavrin. In September, he met the local and government authorities through the intermediary of the French Embassy. He looked with them at the principle of including a certain minimum number of European and French films in the programme in return for reconstruction of the cinema. The NGO Aïna was selected as the local partner. Two months later, Frédéric Namur and Jean-Marc Lalo, two architects specialised in cinema construction, who had already done similar work in Sarajevo with Europa Cinemas, carried out a technical audit of the Ariana. They then drew up an initial budget for work to the tune of one million €. Fresh impetus was breathed into the adventurous Ariana project when the association "Un cinéma pour Kaboul" was set up last December. Whilst the founder members are ARP, Aïna and Europa Cinemas, a number of filmmakers also swell the ranks of "Un cinéma pour Kaboul" : Patrice Chéreau, Jacques Perrin, Danis Tanovic, Danielle Thompson and Claude Lelouch, who is president of the association. Hugues Dewavrin now hopes that the Ariana will be re-opened at the end of the year. An agreement between the Kabul Town Hall, the association "Un cinéma pour Kaboul", Aïna and Europa Cinemas was signed on the 21st of March 2003. In accordance with this agreement, the Ariana will offer its future audiences a chance to see a certain number of European films. A film festival could even be organised there every year.

★ **UN LABEL EUROPA CINEMAS POUR LA QUINZAINE DES RÉALISATEURS**
A EUROPA CINEMAS LABEL FOR THE DIRECTORS' FORTNIGHT



Europa Cinemas intensifie sa présence à Cannes en s'associant à la Quinzaine des Réalisateur pour créer un label qui sera décerné par un jury d'exploitants européens. Pour François Da Silva, nouveau directeur de la Quinzaine des Réalisateur, " il ne s'agit pas d'un prix quelconque, mais d'une véritable aide qu'apportera Europa Cinemas à la circulation en Europe du film primé ". Ancien programmeur et exploitant de salles affiliées à Europa Cinemas (César et Variétés de Marseille), François Da Silva justifie cette initiative par sa volonté de voir les films qu'il sélectionne diffusés ensuite dans les salles. " C'est en discutant avec Claude-Eric Poiroux et Fatima Djourer que l'idée d'un label nous est venue pour aider un film européen de la Quinzaine à être vu dans l'Europe entière après son passage à Cannes, explique-t-il. Beaucoup de films n'ont pas de distributeur, ils ne sont donc pas assurés d'une sortie en salles. C'est pourquoi je me suis tourné vers Europa Cinemas dès ma nomination à ce poste ". Le Label Europa Cinemas/Quinzaine des Réalisateur a été initié lors de la Conférence annuelle du réseau qui s'est déroulée en novembre 2002 à Paris. Le jury uniquement féminin de cette première édition sera composé de Clare Binns (Royaume-Uni), Alexandra Henochsberg (France), Kirsten Lykke Dalgaard (Danemark), Georgette Ranucci (Italie) et Jelka Stergel (Slovénie). Outre le Label, François Da Silva a aussi annoncé que les exploitants Europa Cinemas disposeront d'un accès prioritaire aux projections des films sélectionnés à la Quinzaine des Réalisateur. Une initiative qui devrait faciliter la vie de festivalier à bon nombre d'entre eux.

Europa Cinemas is stepping up its presence in Cannes by working in association with the Directors' Fortnight to create a label that will be awarded by a jury of European exhibitors. For François Da Silva, the new director of the Directors' Fortnight, "This is not just the usual kind of prize, instead Europa Cinemas will provide genuine support to ensure the award-winning film will be widely disseminated in Europe". François Da Silva, whose background is in programme-scheduling and exhibition in film theatres affiliated with Europa Cinemas (César and Variétés in Marseille), explains that the grounds for this initiative lie in his desire to see the films he selects being screened in cinemas after the festival. "The idea of a label was born out of discussions with Claude-Eric Poiroux and Fatima Djourer with a view to helping a European film from the Directors' Fortnight to be seen throughout Europe after being screened in Cannes", he explains. "Many films do not have a distributor, so there is no guarantee that they will be shown in film theatres. That's why I contacted Europa Cinemas as soon as I was appointed to my new job". The Europa Cinemas/Directors' Fortnight Label was launched at the network's annual Conference, held in Paris in 2002. The first jury to granting this award is made up entirely of women: Clare Binns (United Kingdom), Alexandra Henochsberg (France), Kirsten Lykke Dalgaard (Denmark), Georgette Ranucci (Italy) and Jelka Stergel (Slovenia). In addition to the Label, François Da Silva also announced that Europa Cinemas exhibitors will enjoy priority access to screenings of films selected for the Directors' Fortnight. This initiative should certainly make festival life easier for a good number of them.

★ **LE JURY / THE JURY**



CLARE BINNS (ROYAUME-UNI/UNITED-KINGDOM)

Directrice de City Screen Virtual qui assure la programmation des salles City Screen, le seul circuit art et essai du Royaume-Uni (46 écrans) et d'une vingtaine d'autres salles anglaises. Elle est également membre du Film London et siège au Industry Liaison Committee for the London Film Festival.

Manages City Screen Virtual, which programmes City Screen, the UK's sole arthouse theatre network (46 screens), as well as around twenty other British cinemas. She is a member of Film London and of the Industry Liaison Committee for the London Film Festival.



ALEXANDRA HENOCHSBERG (FRANCE)

Alexandra Henochsberg est gérante et programmatrice des salles Le Saint Germain des Prés, La Pagode et Racine Odéon à Paris. Elle s'occupe aussi de la programmation du cinéma Le Balzac et des salles des Ecrans de Paris depuis janvier 2002 en collaboration avec Jean Hernandez. Voici quatre ans, elle a créé sa propre structure de distribution, AD Vitam, qui est consacrée au cinéma d'auteur. Elle a ainsi distribué *La Cienaga* de Lucrecia Martel, *Platform* de Jia Zang Ke ou récemment *Dolls* de Takeshi Kitano.

Alexandra Henochsberg is the manager and programming director of the Saint Germain des Prés, La Pagode and Racine Odéon film theatres in Paris. She has also done the programming for the Le Balzac and the Ecrans de Paris film theatres since January 2002 in collaboration with Jean Hernandez. Four years ago she set up her own distribution company, AD Vitam, which concentrates on cinema d'auteur. She has thus released *The Swamp* by Lucrecia Martel, *Platform* by Jia Zang Ke and, more recently, *Dolls* by Takeshi Kitano.



KIRSTEN LYKKE DALGAARD (DANEMARK/DENMARK)

Directrice du complexe art et essai Grand Teatret et de la société de distribution Camera Film, Kirsten Lykke Dalgaard est présidente du International Natfilm Festival, membre du Conseil d'Administration d'Europa Cinemas, du Comité du Danish Film Academy, du Comité du Biografklub Danmark. Elle travaille aussi pour le Ministère de la Culture danois.

Kirsten Lykke Dalgaard, director of the arthouse Grand Teatret complex and the distribution company Camera Film, is the president of the International Natfilm Festival, a member of the Europa Cinemas Administration Board, the Danish Film Academy committee and the Biografklub Danmark committee. She also works for the Danish Ministry of Culture.



GEORGETTE RANUCCI (ITALIE/ITALY)

Exploitante de l'Alcazar à Rome qui fut le premier cinéma italien à projeter les films sans coupure publicitaire, Georgette Ranucci représente le Festival de Cannes à Rome et à Milan où elle organise aussi les projections post cannoises des films présentés en Compétition, à la Quinzaine des Réalisateur et à la Semaine de la Critique. De plus, elle assure les relations publiques de la société de distribution Lucky Red et elle est en charge du système de classification des films au Ministère de la Culture.

Georgette Ranucci is the exhibitor for the Alcazar in Rome, which was the first cinema in Italy to screen films without advertising breaks. She represents the Cannes Festival in Rome and Milan, where she also organises screenings after Cannes of films shown in the Competition section, the Directors' Fortnight and the Critics' Week. Furthermore, she also handles public relations for the distribution company Lucky Red and is in charge of the Ministry of Culture's film classification system.



JELKA STERTEL (SLOVÉNIE/SLOVENIA)

Exploitante du cinéma Cankarjev Dom à Ljubljana, auteur de nombreux articles sur le cinéma dans la presse slovène, Jelka Stergel a été membre du Film Committee au Ministère de la Culture de Slovénie. Elle organise de nombreux événements cinématographiques comme le festival du film de femmes, le festival du film de l'Union Européenne ou encore le festival du film documentaire.

Exhibitor for the Cankarjev Dom theatre in Ljubljana, Jelka Stergel, who has published numerous articles on cinema in the Slovene press, was a member of the Slovene Ministry of Culture's film committee. She organises numerous film events, such as the women's film festival, the European Union film festival and the documentary film festival.

EUROPA CINEMAS IS A NETWORK OF FILM THEATRES SUPPORTED BY

